

# 中文界面諮詢委員會

## 第三次會議紀錄

日期：一九九九年九月二十一日(星期二)

時間：下午三時四十分

地點：香港灣仔港灣道 6-8 號  
瑞安中心八樓  
資訊科技署

出席者：

劉錦洪先生 (主席) 資訊科技署署長

巫偉明先生

陸偉芃先生

陸勤博士

陸鏡光博士

張群顯博士

鄭家安先生

田繼賢先生

麥鴻崧先生

法定語文事務署高級中文主任  
資訊科技及廣播局首席助理局長

列席者：

梅李碧燕女士

鄭恩賜先生

林永聰先生

黎澤民先生

湯文光先生

李韞兒小姐

法定語文事務署總中文主任

資訊科技署副署長

資訊科技署助理署長

資訊科技署總系統經理

資訊科技署高級系統經理

(秘書) 資訊科技署系統經理

缺席者：

李超倫先生

姜永正博士

姚德懷先生

陳真良先生

曾協泰先生

鄒嘉彥教授

鄭小康先生

潘應麟先生

戴澤棠先生

議程(1)：審議上次(1999年8月13日)會議紀錄

1. 把第 24 段的「張群顯博士建議」改為「委員會建議」。
2. 把第 36 段修正為「鄒嘉彥教授建議把第 3 段的"漢語及廣東話拼音輸入法"修正為"系統的普通話拼音及粵語拼音輸入法，例如「漢語拼音」及「粵拼」"。」。
3. 把第 37 段修正為「與會者同意在「香港增補字符集」公布時未能在文件上註明廣東音。」。
4. 與會者通過上次會議紀錄。

議程(2)：在香港推行 ISO 10646 國際編碼標準的策略計劃 (中諮文件編號 10/99)

5. 湯文光先生介紹中諮文件編號 10/99。
6. 與會者提出以下修訂：
  - a) 把「ISO-10646」改為「ISO 10646」；
  - b) 列明「private-use-area」包括大五碼用戶造字區及 ISO 10646 用戶造字區；
  - c) 把「ISO 10646 Extension A」改為「ISO 10646 version 2」；
  - d) 把「migration to ISO 10646」改為「adoption of ISO 10646」；
  - e) 第 5 段改用較切合香港需要的例子，例如「作人名用新字」；
  - f) 第 11 段可註明政府應加強向軟件開發商及資料提供者 (content provider，例如提供互聯網網站內容的人士) 推廣 ISO 10646；
  - g) 因 Windows 2000「香港版」將支援「香港增補字符集」，委員會建議微軟公司提供支援「香港增補字符集」的輔助軟件，以利便使用 Windows 2000 其他版本的用戶閱覽使用「香港增補字符集」字符的文件和網頁；
  - h) 由於流動數據通訊在未來一兩年會趨成熟，可鼓勵有關業

資訊科  
技署

- 界支援 ISO 10646 及「香港增補字符集」；
- i) 把第 8 段的「new characters (e.g. HKSCS) of individual territories」改為「new characters of individual territories (e.g. HKSCS)」；
  - j) 把第 11(b)段改為「Discontinue the enhancement of HKSCS for Big-5.....」；
  - k) 把第 12 段改為「To handle the different coding schemes and backward compatibility issues, there is a need for technical solutions to ensure correct round-trip conversion (from extended BIG5 to ISO 10646 and back) in data interchange and to enhance interoperability. From our recent market research .....」；
  - l) 把第 16(a)段的「as the common」改為「as part of the common」；
  - m) 把第 16(b)段及 16(c)段的「to migrate to the ISO 10646 standard」改為「to migrate to ISO 10646 enabled platforms」；及
  - n) 把 Appendix 內的「Ext. B estimated to be available around 2001-2002」刪去「2001-」的字樣。

[會後補註：鄭家安先生於會議前以電郵提出以下修訂：

- a) 把第 2 段改為「In August 1999, the Chinese Language Interface Advisory Committee (CLIAC) has finalised the Hong Kong Supplementary Character Set (HKSCS). This is one of the major steps towards the adoption of ISO 10646 in HKSAR.」；及
- b) 在第 16(a)段的結尾續上「for the local users in transition to ISO 10646」。]

### 議程(3)：其他事項

「香港增補字符集」ISO 10646 用戶造字區編碼

7. 中文資訊科技工作小組於 8 月 23 日第四次會議上修訂了「香港增補字符集」的 ISO 10646 用戶造字區編碼方案。新的編碼方案已紀錄在秘書於 8 月 27 日發給委員的中諮文件編號 9/99。
8. 與會者同意採納修訂後的編碼方案。

在政府網站提供「香港增補字符集」字型及輸入法

9. 主席謂，雖然在上次會議議定政府不應在公布「香港增補字符集」後的短期內提供免費字型及輸入法，但在上次會議後，資訊科技署收到其他人士的意見。他們認為政府既然一向在網站提供字型給公眾人士使用，假如在「香港增補字符集」公布後沒有同樣安排，將有礙字符集的普及。因此，資訊科技署希望依照以往的安排，在網站放置一套字型及基本輸入法，讓公眾人士及開發商參考和使用。
10. 與會者同意，政府可在網站提供字型給公眾人士使用和參 資訊科  
考，但為免公眾人士誤會政府所提供的字形是標準字形，故 技署  
須註明所提供的字形僅供參考。

在「香港增補字符集」網站公布收集新字的機制

11. 由於處理新字的機制尚未確立，「香港增補字符集」的網站 資訊科  
須註明，提交新字的機制將於稍後在該網站公布。 技署

負責人

「香港增補字符集」規格文件

12. 陸勤博士建議政府出售「香港增補字符集」規格文件硬複本，資訊科  
以便公眾人士參閱。技署

散會時間

13. 會議於下午五時正結束。

副本分送

檔號：ITS 61/61/1/9

一九九九年十月十七日